



**Chiamami
Cittadino**

Tutti gli uomini liberi, ovunque si trovino, sono cittadini di Berlino.
Come uomo libero, quindi, mi vanto di dire: "Ich bin ein Berliner" (J. F. Kennedy, 26 giugno 1963)

Appelle-moi citoyen Llamame Ciudadano Call me Citizen ПОЗОВИ МЕНЯ ГРАЖДАНИН
Quamëni Qytetar

呼唤我，公民 نَادِينِي المَواطن



Le regole del buon immigrato

Italia, quanti punti mi costi?!

di Agron Ceka

Anche le cose che spesso fanno ridere (per qualcuno), ridendo e scherzando, diventano realtà. Per controllare l' "integrazione degli immigrati", bisogna implementare il sistema "a punti". Ecco come funzionerà: al momento della richiesta del rinnovo del permesso di soggiorno, l'immigrato deve firmare un accordo che "si impegna a comportarsi bene", e se alla scadenza del permesso non si dimostrerà adempiente, allora non si rinnoverà più il permesso di soggiorno. Per avere più punti, bisogna fare dei corsi di italiano, portare i figli a scuola, ecc. Se uno "sbaglia", i punti diminuiscono e se arrivati a zero, scatta l'espulsione. Questa è, in parte, la nuova

legge sulla sicurezza di Maroni+Sacconi. Ora è tutto da vedere sulle modalità e sui documenti da dimostrare al momento del rinnovo. Di sicuro, al rinnovo bisogna presentarsi bene, come all'esame di maturità o di laurea, forse bisogna presentare anche una lettera "di buon comportamento" dal datore di lavoro, dal medico di famiglia, dal prete della parrocchia, dal vicino di casa o la maestra del figlio. Nel frattempo, gli immigrati, stanno studiando anche una modalità per poter comprare i "punti" o perché no, anche per venderli, come per i punti della patente! Anno nuovo, regole nuove!!! Intanto, il numero massimo di punti, è 30!

agronceka@libero.it

قواعد المهاجر الجيد

إيطاليا، كم تكلفيني؟!

حتى الأشياء المضحكة (للبعض)، بالضحك و المزاح ستصبح حقيقة. للتحكم في " تأقلم المهاجرين"، يجب تطبيق نظام "النقاط". هكذا تكون الوضعية عند تجديد تصريح الإقامة، المهاجر يجب أن يوقع معاهدة " يتعهد" بأن يتصرف جيدا، وإذا كان عند نهاية مدة تصريح الإقامة غير مطبقا، فإنه لا يمكنه تجديد تصريح الإقامة. للحصول على نقاط أكثر يجب القيام بدروس في اللغة الإيطالية، اصطحاب الأبناء إلى المدرسة، إلخ.. إذا "أخطأ" أحدهم، فإن النقاط تنقص و إذا وصلت للصفر، يكون الطرد. هذا جزء من القانون الجديد للأمن ماروني - ساكوني. الآن سيتم إعادة النظر في كل الوثائق المطلوبة عند تجديد التصريح. الأكيد أنه يجب الإعداد جيداً، مثل البكالوريا أو الشهادة الجامعية، ولعل من المستحسن إحضار شهادة "حُسن سلوك" من صاحب العمل، من طبيب العائلة، من القس، من الجار، أو معلمة الإبن. في الأثناء، فإنهم بصدد دراسة صيغة شراء "النقاط" أو لما لا، لبيعها، مثل نقاط رخصة السياقة! عام جديد، قوانين جديدة!!! في كل الأحوال أقصى حد للنقاط هو 30!

Insieme costruiamo una società dell'accoglienza

Il Primo Marzo 2010 sarà una giornata speciale

Sarà una grande mobilitazione di carattere nazionale ed europeo per far capire quanto l'apporto dei migranti sia importante per la nostra società ma anche per condannare e respingere le campagne denigratorie e xenofobe. Il comitato di Rimini che organizza la manifestazione è un movimento orizzontale che

raccoglie al suo interno italiani, stranieri e chiunque condivida il rifiuto di ogni forma di razzismo, sfruttamento e discriminazione. L'obbiettivo del comitato è di costruire all'interno della città una rete per poter coinvolgere tutti i cittadini, migranti e non, in una straordinaria battaglia per i diritti di cittadinanza e

Правила хорошего иммигранта

Италия, во сколько баллов ты мне обходишься?!

То, что часто вызывает смех (у некоторых), смеясь и шутя становится реальностью. Чтобы «интегрировать иммигрантов», надо ввести «балльную» систему. Вот как она будет действовать: в момент запроса на обновление вида на жительство иммигрант должен подписать соглашение о том, что «обязуется вести себя прилично», и если по истечении срока вида на жительство не выполнит его, то не получит его больше. Чтобы набрать больше баллов, нужно пройти курс итальянского языка, водить детей в школу и т. д. Кто ошибется, тот потеряет баллы а, если баллы дойдут до нуля, то после-

дует депортация. Это часть нового закона о безопасности Марони-Саккони. Теперь надо выяснить каким образом и какие документы представить в момент обновления.. Во время обновления надо хорошо себя показать, как на выпускном экзамене, возможно надо представить письмо «о хорошем поведении» от работодателя, семейного врача, приходского священника, соседа или учительницы сына. Тем временем, иммигранты изучают возможности покупки «баллов» и, почему бы нет, и продажи их, как баллов на водительские права! Новый год, новые правила!!! Максимальное количество баллов -30!

好移民规则

意大利,我需要几分才能成为一位好移民呢?!

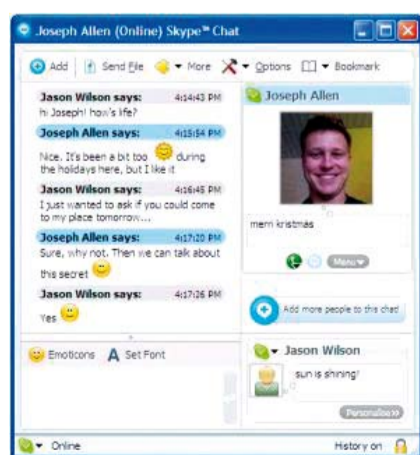
即使那些通常让人感觉好笑的事,在嬉笑之间也变成了现实.为了更好地了解外国移民融入意大利社会的情况,可以实行所谓的"积分"制.其具体的运作方式如下:移民在提交居留延期申请的同时,要签署一份类似"积极做良好市民"的保证书.如果在居留到期前没有遵守诺言,那么就不可以延期.想得到更多的分数,要上意大利语课,让小孩上学,等等.如果某人"犯错"就会被扣分,分数被扣完的话便会被逐出.上面所述的就是新安全法 Maroni+Sacconi的几条规定.至于居留延期需要呈交什么证件以及用什么形式呈交,目前还尚未知晓.但是可以很肯定地说,移民去延居留的时候要像是在毕业考试一样地表现良好,可能还需要带上一份老板,家庭医生,牧师,邻居或孩子的老师给的"良好市民"证书.在法律出台之前,移民也会抓紧时间想对策去如何买"分",或者如何卖"分",皆有可能,就像驾照积分一样.新的一年,新的规定!!!目前居留积分制的满分是30.

La famiglia unita nella rete

Quella webcam che rende meno dura la lontananza

di Raluca Albu

Se oggi rompere il legame con il paese di origine non è più un trauma insuperabile è anche grazie alle nuove tecnologie. Pare incredibile pensare che solo 50 anni fa l'unica possibilità di rimanere in contatto con la propria famiglia era la lettera inviata per posta, che impiegava molto tempo per arrivare a destinazione nel suo viaggio tra continenti. Oggi risparmiare per telefonare in patria è importante per qualsiasi immigrato e tante compagnie di telefonia fissa o mobile si sono affrettate ad offrire condizioni più vantaggiose per i nuovi utenti di varie etnie. Gli stranieri che vivono in Italia hanno a disposizione tanti strumenti che permettono loro di mantenere i rapporti con i propri cari nei vari angoli del mondo. Molti di loro si avvicinano al mondo dei computer e di internet solo per po-



ter comunicare a costi ridotti con la propria famiglia. Uno dei programmi più conosciuti è Skype. Il programma si può scaricare gratis dal sito www.skype.com, è disponibile in varie lingue, ci vuole una cuffia con microfono e via con le chiamate. Con un computer e una connessione ad internet si possono chiamare a costi interessanti i telefoni fissi e cellulari o chiamare gratis se l'interlocutore dispone di un computer collegato a internet. Un luogo virtuale dove il tempo non ha tanta importanza. Tramite Skype si possono inviare facilmente documenti, foto, piccoli filmati, musica. Dana, una ragazza romena, parla tutti

giorni con i suoi genitori. Le notizie di Anieska arrivano in un batter d'occhio ai suoi figli e grazie ad una webcam riesce anche a vedere come stanno. Così è più serena e tranquilla. Jacqueline è in contatto permanente con sua sorella in Brasile. Viviane sente spesso suo fratello che abita in Egitto. Un giorno è riuscita a parlare e vedere anche sua nonna, da un po' di tempo immobilizzata in una carrozzina. Inutile descrivere la loro gioia! C'è anche la possibilità di sentire più persone nella stesso momento visto che Skype ha una funzione di teleconferenza fino a cinque utenti. Così si possono riunire vecchi amici sparsi nel mondo, fare una bella chiacchierata e condividere emozioni. Le distanze si accorciano e il dolore della partenza viene pian piano calmato. Per chi non ha un computer e internet ci sono tanti internet point o internet caffè. La sera, dopo il lavoro, tanti immigrati si recano in questi posti per mettersi in contatto con le loro famiglie. Le nuove tecnologie della comunicazione rappresentano un vero cordone ombelicale che collega con il proprio paese di origine.



**Chiamami
Cittadino**

Tutti gli uomini liberi, ovunque si trovino, sono cittadini di Berlino.
Come uomo libero, quindi, mi vanto di dire: "Ich bin ein Berliner" (J. F. Kennedy, 26 giugno 1963)

Appelle-moi citoyen Llamame Ciudadano Call me Citizen ПОЗОВИ МЕНЯ ГРАЖДАНИН
Quamëni Qytetar

呼唤我，公民 ناديني المواطن



La regolarizzazione dei permessi di soggiorno

Nel 2009 più soldi nelle casse all'Inps di Agron Ceka

La sanatoria del settembre 2009, ha portato delle entrate considerevoli all'Inps allo Stato Italiano da parte degli stranieri clandestini e le famiglie che le hanno regolarizzate. Gli stessi clandestini, da tempo in attesa per essere in regola, sicuramente sono felici, poiché i tempi di elaborazione delle pratiche è abbastanza veloce (rispetto al passato) e così, otterranno anche loro un valido permesso di soggiorno e potranno vivere più liberi in Italia. Solo a Rimini sono state presen-

tate circa 2000 persone, le quali hanno pagato 500euro per aver la sanatoria. A fine del 2009, sono arrivati anche i contributi dell'Inps di circa 600 euro (per la seconda metà dell'anno). Ma non finisce qui! Le 2000 persone, hanno quasi tutti spedito le buste alle poste per poter richiedere il permesso di soggiorno, spendendo altri 75euro, arrivando, quindi, a un totale di circa 2,5 milioni di euro per lo Stato, l'Inps e le poste solo a Rimini.

agronceka@libero.it

居留证合法化

2009年INPS增加收入

2009年9月份的合法化启动之后，无合法身份的移民和申请合法化的家庭上交的税让意大利政府和社会保障局Inps收入明显增加。这些盼望了许久能有一个合法身份的移民，现在固然很欣慰，因为比起以前，现在的手续办理速度快多了，所以他们将较快地拿到一份合法居留证，从而能在意大利更自由地生活。单单Rimini一个城市，申请合法化的人数就达2000左右，每人上交500欧元。2009末，还有约600欧元的Inps年度第二期税上交到政府。不仅如此，几乎所有2000位申请者都为申请居留寄发了邮件，每份邮件75欧元。所以总计一下，仅仅在Rimini，政府，Inps和邮局的收入就增加了约250万。

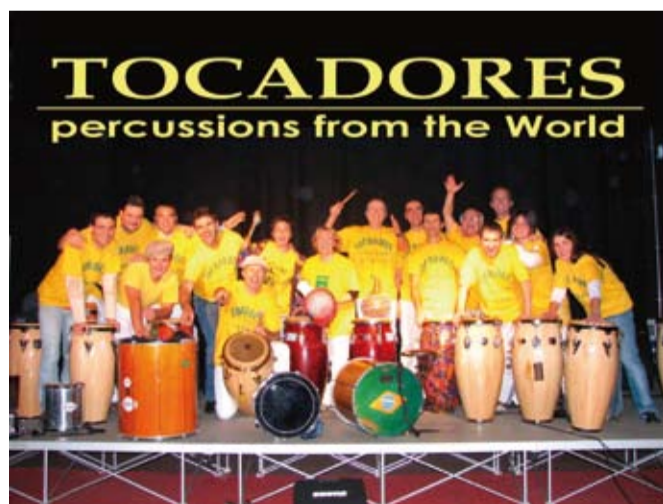
"Tocadores"

Percussioni dal Mondo

Concerto di solidarietà per Haiti al Teatro Astra di Bellaria sabato 27 febbraio alle ore 21 del gruppo musicale Tocadores. I "Tocadores" sono un gruppo di percussionisti, impegnati in concerti per le Associazioni di Volontariato a fini sociali no-profit. Il gruppo nasce nel 2001 nella

eseguiti i ritmi tipici tradizionali folclorici, utilizzando gli strumenti autoctoni degli specifici paesi: Brasile, Cuba, Puertorico, Santo Domingo, Haiti, Senegal, Guinea, Madagascar,...

I "Tocadores" si esibiscono per iniziative culturali di solidarietà, di tutela dei diritti, dell'ambiente, a favore dei disabili, contro la vivisezione, la guerra e lo sfruttamento indiscriminato ed irrazionale delle risorse del nostro pianeta che troppo spesso maltrattiamo quotidianamente e per raccolte di fondi per aiuti internazionali, per Emergency, Amnesty, Volontarimini, Associazione Pacha Mama Equo solidale, Istituto Oncologico Romagnolo, ecc. Nei loro concerti i "Tocadores" sia per la grande varietà di strumenti sia



per i ritmi coinvolgenti accompagnati dai canti, propongono un concerto molto interessante dal punto di vista musicale e multiculturale.

per i ritmi coinvolgenti accompagnati dai canti, propongono un concerto molto interessante dal punto di vista musicale e multiculturale.

Inf. 0541333265, 3474869412

Mail: sergio.masula@tele2.it

www.sergiomassula.it

Lo spettacolo è una sorta di viaggio interculturale, un giro musicale del mondo dove, per ogni paese "visitato" vengono

Легализация видов на жительство

В 2009 г. больше денег в кассах Inps-а

Легализация сентября 2009 г. значительно пополнила кассы Inps-а и государства Италии со стороны нелегалов и семей легализующих их. Те же нелегалы, давно ожидавшие легализацию, конечно, счастливы, т. к. время рассмотрения документов достаточно скорое (по сравнению с прошлым) и они получают действительный вид на жительство и смогут жить более свободно в Италии. Только в Римини

были представлены около 2000 человек, которые заплатили за легализацию по 500 евро. В конце 2009 г поступили также взносы около 600 евро в Inps (за второе полугодие). И это еще не все! 2000 человек послали пакеты с документами по почте, заплатив еще по 75 евро. И так только лишь в Римини поступило 2,5 млн. евро на счет Государства, почты и Inps-а.

تسوية وضعية المهاجرين الغير شرعيين

في 2009 أموال أكثر في خزينة الـINPS

قانون التسوية لسبتمبر 2009، أدخل عائدات هامة لـINPS و الدولة الإيطالية من قبل المهاجر شرعيين و العائلات التي قامت بتسوية وضعياتهم. نفس المهاجرين الذين ينتظرون منذ زمن تسوية هم سعداء، بما أن تحضير الطلب كان سريعاً (مقارنة بالماضي) و بذلك يمكنهم الحصول على إقامة و العيش في إيطاليا بكل حرية. في ريميني لوحدها تقدم 2000 شخص، دفعوا 500 يورو التسوية. في نهاية 2009، كانت هناك ضرائب الـINPS وهي حوالي 600 يورو (من أجل نه الثاني) ولكن لم تنته هنا، الـ2000 شخص بعثوا كلهم تقريباً الطلبات عبر البريد للقيام بطلب الـتصريح الإقامة، و صرف 75 يورو أخرى، لنصل إذاً إلى حوالي 2.5 مليون يورو للدولة، فقط في ريميني.

Negri, froci, giudei&co

Una lettura utile

di Makeliana Beu

Un ultimo titolo utile da leggere negli scaffali è il libro di Gian Antonio Stella, *Negri, froci, giudei&co*. L'eterna guerra contro l'altro (Rizzoli). Ne ho sentito parlare e sono corsa a comprarlo in libreria malgrado la crisi e l'auto regalo già fatto per l'Epifania.

Parla in modo molto chiaro e talvolta anche folcloristico di come da sempre ci si trova di fronte al razzismo, dal tempo delle leggi razziali contro gli ebrei, dagli urli degli tifosi negli stadi su Mario Balotelli, agli episodi della vita di tutti i giorni. Se l'unica razza conosciuta tra gli uomini è quella umana bisognava regalare per Natale (o almeno per l'Epifania), questo volume interessante a tutti quelli che la pensano diversamente. Per carità, viviamo in un paese democratico, siamo liberi di pensare ed agire, ma sempre rispettando gli altri; leggendo il libro di Stella si scopre che in Italia il razzismo c'è, anche la xenofobia, e si nutrono entrambe di ignoranza e paura verso ciò che è diver-



so e sconosciuto. Si scopre inoltre (anche in modo piuttosto sarcastico) che "E" vero che la carne dei neri puzza anche quando è lavata, come sostiene in pubblico il sindaco di Lampedusa, ma si dimenticava di dire (per l'ignoranza oltre che per razzismo) che al naso dei neri puzzano anche i bianchi, ed entrambi bianchi e neri puzzano al naso degli asiatici. Stella ha raccontato nel suo libro tutto questo spiegando che sì,

l'avversario puzza sempre, come ha definito Umberto Eco in una lezione dal titolo Costruire il nemico, all'Università di Bologna. Allora, dopo aver letto tutte le storie ripescate anche dal passato d'immigrazione italiana negli Stati Uniti viene naturale chiederci; a chi usa gli stranieri immigrati per nascondere i veri problemi, ha ancora senso parlare di colpevoli presunti extracomunitari, di neri o di bianchi?